

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭電器櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)

三二七-三三三一 (英語)
三二七-一七二〇 (華語)

當鐸士節打車行

委任馬鐸倫先生為推銷
代表，本行特約經售「
護和牌」汽車 (VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，當鐸士節打
是全埠最好交易的事行

馬鐸倫
Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來
見我們.....

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記
承接接水木工程
油漆修各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：五五〇-七五〇

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部
金庸著

第四十三回
圍攻丐幫 一五〇〇

這一年中，我們可謂天下高手，精選勇士，來年與之相敵，「白世鏡道：『這些西夏人來大宋之前，於我國武學倒也不是全無所知，他們曉本幫是宋武林中一支柱，想當年舉將本幫推倒，先樹聲威，然後來年再大獲全勝，等到我大宋臣民一聽到西夏人便嚇得心驚胆戰，那時再引兵犯界，疆場之上，自可長驅直進了。』徐長老聽得暗暗心驚，低聲道：『這條計策果然毒辣得緊，』白世鏡道：『這計策雖然毒辣得緊，』白世鏡道：『這計策雖然毒辣得緊，』白世鏡道：『這計策雖然毒辣得緊，』

興公司
RON HING CO.
227 Keefer St. Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦
二 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦
三 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦
四 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦
五 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦
六 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦
七 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦
八 專 售 鮮 肉 鮮 魚 鮮 蝦

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八，五八七八余鴻智

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

近盤汝比中央醫院六十九組柏文，百六十萬
市中心西區華埠，近華埠，生意實業，一百萬
卑詩大學餐館，每年生意一百二十萬，廉讓六萬
城多利街近四十四街仔屋，八年新，八萬四
盤汝比四十四街豪華新屋，五睡房，十四萬
乃磨近廿六街，新屋一間，取價八萬
詳情請問吳志健或伍偉傑 360-0303

按揭貸款
如借款買屋(只需5%)，拍文及商業樓宇，本公司可安
排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉
絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八
七三三，八五〇四)

閣下出售實業，佣金特平。

雙喜食品廠
溫哥華華埠街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver.
Phone 253-4424

本廠特製
純正蓮子蓉
玫瑰紅豆沙
各種粉類
點心餡料

零沽批發 一律歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

特種九折
彩相印。每張25仙
照相快相。即影即有
平靚又快。歡迎惠顧

誌里冷氣工程公司

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七三，壹〇三九
5743 Main St. Vancouver, B.C.

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 東區新屋一間廿六街近舖街開價七萬四千九
(二) Prince Albert 新屋千三百餘尺可選擇地庫及用舊
屋交換
(三) 東區新屋地三幅可選擇圖則材料建築商代建保證
滿意
(四) 二七號四十六街西近屋列治三睡房靚屋土庫大
部份完成地大
(五) Millar St. 近京士威最近新屋業主自住一層另三
伙有人息五萬餘
(六) 東區十五年新土庫三睡房土庫一廳二房廁所千
二百尺硬木地板保養好開價六萬七
(七) 香檳區 Lower House 五年新保養良好五千可入
伙開價四萬餘
(八) 市區商業樓多幢入息好歡迎詢問。

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航 空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國人民日報	9.00			108.00
人民日報	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
民族畫報(貿易)	1.80			10.00
中國科學院院報	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學院院報(英)	3.60			5.50
中國科學院院報(中)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學院院報(英)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種	歡迎函詢			
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國週報(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國文學	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱：
訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

專理報稅 價錢公道

益利報稅事務所
華埠分所

Lawrence Tam
電話 669-4833

BENEFICIAL INCOME TAX SERVICE
135 E. PENDER, VANCOUVER
即中華特價中心總店樓上
Manager: Lawrence Tam
譚榮宜

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七
年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請
打電 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華華埠打街七十一號

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8963 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋襪
男女老幼幼色尺碼皆備
舒適耐穿也發售特價
優待老金者長期九折
福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門。

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾藝術。本公司精製彩
畫、花版、木作、鑲嵌、
石飾、橫掛、屏風、掛
屏、花邊、彩帶及仿古
藝品等。華美、精緻、
簡便、尺寸合適、隨
意裝換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
并有專業人員，服務
各類附牌廣告，設計新
價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二

每天新鮮鷄應市
空氣調節，新型設備

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到 大量供應 松米

長城公司
GREAT WALL CO.
401 東定東街289電話六六九 零八二

中國樟州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
旺血提神
純正雪耳
一泡熱水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可做菜

雞且炒雪耳，雪耳雞丁。
雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級：一級，西安士 \$ 8.75
二級，西安士 \$ 7.50
三級，西安士 \$ 4.50
四級，西安士 \$ 2.90
五級，西安士 \$ 2.00

剪此告白，九折優待，至三月底。

購徵 業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全港樓宇，出價頗高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三，一八八一 住宅：三式五-一八九八